

## Book Notices

FERNÁNDEZ PLANAS, Ana María: *Así se habla: nociones fundamentales de fonética general y española*. Barcelona: Horsori. 2005 (199 pp.). ISBN 84-96108-14-7.

La fonética, como disciplina universitaria, siempre ha tenido una inmerecida mala fama entre los estudiantes de letras, tal vez por estar acostumbrados a un discurso más subjetivo, lo que hace aun más necesaria la redacción de manuales que les permita superar esta barrera psicológica. Sin embargo, los manuales de fonética accesibles para el neófito en nuestra lengua no son muy numerosos si comparamos con otras disciplinas como la morfología, la sintaxis, la semántica o incluso la pragmática. Por ello es muy saludable la llegada de un nuevo manual.

Ana Fernández Planas es una aventajada discípula de Eugenio Martínez Celdrán que lleva años dedicada exclusivamente a la investigación de esta disciplina, participando en numerosas publicaciones del Laboratorio de Fonética Experimental de la UB, tanto sobre cuestiones acústicas como articulatorias. Este manual recoge el fruto de su experiencia docente y está claramente orientado hacia la superación de los problemas concretos que manifiestan los alumnos, verificables en los malentendidos y lagunas que se detectan en los exámenes. Su enfoque es por tanto esencialmente didáctico, y está compuesto de una forma particularmente amena.

El desarrollo de cada tema viene acompañado de abundantes gráficos, cuadros, definiciones, tablas recapitulativas, actividades y preguntas (de tipo *test*), todos ellos destinados a combatir las confusiones más frecuentes. Una de sus peculiaridades, frente a los manuales anteriores (p. ej. Quilis 1991, Llisterri 1991, Martínez Celdrán 1996 & 1998, entre otros), es que la progresión didáctica funciona más *en paralelo* que *en línea*: las descripciones de los sonidos del español son al mismo tiempo articulatorias, acústicas y palatográficas, dejando sólo para la teoría general la separación nítida entre estos distintos niveles de la disciplina (*articulación*: cap.2, *transcripción*: cap.3, *acústica*: cap.4, *percepción*: cap.5). Otro ejemplo sería la integración de la descripción de los aparatos y técnicas experimentales junto a la de los datos que éstos permiten conocer, tanto en el plano acústico (oscilografía, espectrografía etc.) como articulatorio (pneumografía, laringoscopia, electromiografía, magnetometría, etc.). También se han actualizado determinados aspectos de la descripción

fonética del español, así como de otras lenguas peninsulares (aunque en este caso la lectura ya no sea tan transparente, por no distinguirse tan claramente lo fonológico de lo diatópico para un lector que no conozca previamente la dialectología de estas lenguas).

Es asimismo un acierto modernizar algunos enfoques, y discutir en algunos casos ciertas ideas tradicionales, tanto en el ámbito segmental como suprasegmental, alineándose con trabajos experimentales más recientes y actualizando también la manera de transcribir. Asimismo, nos parecen oportunos los "solucionarios" finales, así como los índices y glosarios, que completan una valiosa herramienta de estudio, que puede enfrentarse en buenas condiciones, no sólo al examen, sino a todas las disciplinas lingüísticas.

Antonio Pamies Bertrán  
Universidad de Granada

\*\*\*\*\*

CANTERA ORTIZ DE URBINA, Jesús; SEVILLA MUÑOZ, Julia Y SEVILLA MUÑOZ, Manuel: *Refranes, otras paremias y fraseologismos en Don Quijote de la Mancha*, Burlington: University of Vermont, 2005. ISBN: 0-971-00223-9-9.

La obra que vamos a comentar se une a la pléyade de publicaciones auspiciadas por la celebración del cuarto centenario del *Quijote* y constituye a la vez un homenaje al hispanista y paremiólogo francés Louis Combet, fallecido en enero del 2004. Escrita en colaboración por Jesús Cantera Ortiz de Urbina, catedrático emérito de la Universidad Complutense de Madrid, Julia Muñoz Sevilla, directora de la revista *Paremia* desde su creación y Manuel Sevilla Muñoz, doctor en Ciencias de la Educación, aborda el estudio de la lengua cervantina desde el punto de vista del uso de clichés y frases hechas. Es claro que la utilización de estos recursos ha llamado desde el principio la atención de múltiples estudiosos como Martín de Riquer, por citar a alguno, pero lo novedoso de este trabajo estriba en la sistematización y lo exhaustivo del análisis.

El libro se divide en dos partes. La primera, a cargo de los hermanos Sevilla, abarca el estudio de los refranes y otras paremias. Comienza estableciendo una tipología que distingue entre paremias populares o clásicas -las más numerosas y entre las que se encuentran refranes, dialogismos, wellerismos, frases y expresiones proverbiales- y paremias cultas